

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35894824	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49334938	GiornoSped. Versandtag 2019-01-22
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	35894824		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712 18719		
0010	Nr-art-clie	9009017776 073788139-0000-11 073-788-139 F-224588.10.RH#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA		
	Charge	0032935314	di cui	2160# 962067899 001
	Charge	0032935314	di cui	2160# 962069331 003
	Charge	0032935314	di cui	2160# 962070582 002
	Charge	0032935314	di cui	2160# 962071246 004
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90				
4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49334938-001	962067899	392,5	37,3 340476439620678997
	49334938-002	962070582	392,5	37,3 340476439620705822
	49334938-003	962069331	392,5	37,3 340476439620693310
	49334938-004	962071246	392,5	37,3 340476439620712462
Continuazione 2				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8640
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 23-01-19
Firma: *[Signature]*

8640

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:20

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35894824	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49334938	GlomoSped. Versandtag 2019-01-22
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
Somma per spediz.	49334938	4 colli	1570,0 149,2	1,718 m3
Flash, Filderstadt (178)				
AVIEXP35894824				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:20

1) Versender/Lieferant

2) Codice fornitore

91000733

3) Speditionsauftrags-Nr.

49334938

Schaeffler Technologies AG & Co. KG

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach**SPEDITIONS-AUFTRAG**

5) Beladestelle

Werk 30, Industriestraße 1-3

6) Data

2019-01-22

7) Relations-Nr.

DE-91074 Herzogenaurach

8) Sendungsnummer

49334938

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr.

Flash Europe GmbH

0178

11) Destinat.

12) Cod.cl.

24466

Deutschland

Echterdinger Straße 57

Magna PT S.p.A.

V Dei Ciclamini 4

DE-70794 Filderstadt

Telefon

71177944-82

Telefax

IT-70026 Modugno

BA

13) Bordero-Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

Bitte mit LS oder WBS zustellen

14) Anliefer-/Abladestelle

Magna PT S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

16) Eintreff-Datum

17) Eintreff-Zeit

POSTO SCARIC 14248

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit

19) Numero

20) Packaging Type

21) SF

22) Inhalt

23) Lademittelgewicht kg

24) Bruttogewicht kg

35894824

4 MW Pal

0

Rollenlager, spanlos

149,2

1570,0

Lista imballo per spediz.:

160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-

300X200X147, 20-14-02-90

4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,

Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38

4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,

schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1

Descriz. clienti

Tot.

4

Rauminhalt m3/Lademeter

1,718

Summen

149,2

1570,0

29) Gefahrgut UN-Nr.:

Gefahrgut-Bezeichnung

Gefahrzettelmuster-Nr.

Verpackungsgruppe

Nettomasse kg/l

Hinweise auf Sondervorschriften

30) Francatur

DAP

31) Warenwert für Transportversicherung

Cliente viet

32) Versender-Nachnahme

33) Anlagen

Lieferschein(e)

Bolla Consega 35894824

34) Auftragsnummer Kunde

36) Transportmittel-Nr.

37) LKW-Code

38) Nat.spediz

35) Kontierung

39) Abrechnungs-Schl.

41) Übernahmebestätigung des Fahrers:

Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z

40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Data

Ora

firma

Firmenstempel/Unterschrift

42) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) für

Stabilimento di destinazione

(Platz für Barcodefelder)

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19102DT Datum / Date: 22.01.2019 14:12 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																																						
Beladestelle / Loading point: tor 93 Ladetag / Loading date: 22.01.2019 Ladeuhrzeit / Loading time: 14:30				Spediteur / Carrier: Flash Europe Spediteur-Nr. / Carrier no.: 178																																						
Empfänger / Receiver: GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 23.01.2019 Eintreff-Zeit / Required time: 07:00																																						
Shipping reference number																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49334938</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1570,000</td> </tr> <tr> <td>49334992</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>406,000</td> </tr> <tr> <td colspan="6"> Summe Packstücke / Amount parcels: 13 </td> <td> Gesamt Gewicht / Total weight: 1200KG </td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000	49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000	Summe Packstücke / Amount parcels: 13						Gesamt Gewicht / Total weight: 1200KG
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																																				
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																																				
49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000																																				
49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000																																				
Summe Packstücke / Amount parcels: 13						Gesamt Gewicht / Total weight: 1200KG																																				
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element: 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																						
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature:																																						
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature: 23 GEN 2019 "ricevuto con riserva di verità su qualità e quantità"																																						

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Dieses Beförderungsvertrag unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßentransport (CMR).
Toutes contestations relatives de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce dont dépend le siège de la société figurant au "donneur d'ordre".
All complaints arise under the exclusive competence of the Commercial Court from which the head office of the "forwarding agent" depends from.
Gerichtstand ist das zuständige Gericht für das im Feld "Spediteur" benannte Unternehmen.

2. Copy for the last carrier
2. Kopie für den letzten Transporteur

Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale /
Name / Firma: _____
Adresse - Address: _____
Adresse: _____
N°TVA - VAT - USt-IdNr: _____
RCS - Co.Reg - HRB: _____
Agence/Brach name/Name Agentur: _____
Tel: _____

National ☐ International ☒ **CMR** ☒

N° 1990005412



Flash Order
Date / Datum

GN 1901G303
23/01/19

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma: _____
Date et heure d'enlèvement théorique - Theoretical Date and Time at collection - geplante Abholzeit: _____
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum: _____
Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: _____
Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: _____
Cristoforo Colombo Flash, Nürnberg,
Witzleben Straße 2, 90427, Nürnberg, DE
Réserve éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____
Personne à contacter - Contact - Kontakt: _____
NOM DU SIGNAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS: _____
SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR:
SIGNATURE OF THE SENDER:
UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS:

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: _____
Date et heure de livraison théorique - Theoretical Date and Time of Delivery - Geplante Lieferzeit: _____
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: _____
Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: _____
Adresse - Address - Zustelladresse: Betrag
Via dei ciellamini 4, 70026,
Modugno, IT
Réserve éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____
Personne à contacter - Contact - Kontakt: _____
NOM DU SIGNAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS: _____
SIGNATURE:
UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS:
23 GEN 2019

Quantité / Quantity / Anzahl	Conditionnement / Packaging / Verpackung	Volume (LxLxH) Abmessungen	Poids / Weight / Gewicht	Description / Beschreibung
3	pallet		1200kg	

**Prix du Transport International /
International Transport Charge /
Internationaler Transportpreis**

Transport: Prix / Charge / Preis
1. 2. 3. 4.
Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche Gebühren
1. 2. 3. 4.
Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren
Autres Fais / Other Charges / Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefährliche Güter

☐ Non ☐ Oui: N° ONU: _____
☐ No ☐ Yes: UN n°: _____
Classe, Class, Klasse: _____
Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung: _____
Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport /
Temperaturgeführte Transporte
☐ Non ☐ Oui: Température: _____
☐ No ☐ Yes: Temperature: _____
Doc. Annexes / Annexed Doc. / beigefügten Unterlagen: _____

1° Transporteur / 1st Succesive Carrier / 1. Transporteur

Flash Code: R0955
Raison Sociale /
Name / Firma: Vasile Januf
Adresse-Tel /
Address-Tel: B-807-CLS
Siren/Registration number /
Amtliches Kennzeichen: SE 100000 TEAM SRL
Réserve/Observations /
Bemerkungen: 1787 / 2014
Signature/Unterschrift: SUCEAVA

**Rupture de Charge /
Transhipment / Umschlag
1° - 2°**

A/WHERE/VO: _____
Date/Datum:
d'Arrivée du 1° Transp. ... / ... / ...
Arrival of 1st Carrier ... / ... / ...
Ankunft 1. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Date/Datum:
d'Arrivée du 2° Transp. ... / ... / ...
Arrival of 2nd Carrier ... / ... / ...
Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Date/Datum:
de Départ du 2° Transp. ... / ... / ...
Departure of 2nd Carrier ... / ... / ...
Abfahrt 2. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Observations /
Bemerkungen: _____

2° Transporteur / 2nd Succesive Carrier / 2. Transporteur

Flash Code: _____
Raison Sociale /
Name / Firma: _____
Adresse-Tel /
Address-Tel: _____
Siren/Registration number /
Amtliches Kennzeichen: _____
Réserve/Observations /
Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____

**Rupture de Charge /
Transhipment / Umschlag
2° - 3°**

A/WHERE/VO: _____
Date/Datum:
d'Arrivée du 2° Transp. ... / ... / ...
Arrival of 2nd Carrier ... / ... / ...
Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Date/Datum:
d'Arrivée du 3° Transp. ... / ... / ...
Arrival of 3rd Carrier ... / ... / ...
Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Date/Datum:
de Départ du 3° Transp. ... / ... / ...
Departure of 3rd Carrier ... / ... / ...
Abfahrt 3. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Observations /
Bemerkungen: _____

3° Transporteur / 3rd Succesive Carrier / 3. Transporteur

Flash Code: _____
Raison Sociale /
Name / Firma: _____
Adresse-Tel /
Address-Tel: _____
Siren/Registration number /
Amtliches Kennzeichen: _____
Réserve/Observations /
Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____

**Rupture de Charge /
Transhipment / Umschlag
3° - 4°**

A/WHERE/VO: _____
Date/Datum:
d'Arrivée du 3° Transp. ... / ... / ...
Arrival of 3rd Carrier ... / ... / ...
Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Date/Datum:
d'Arrivée du 4° Transp. ... / ... / ...
Arrival of 4th Carrier ... / ... / ...
Ankunft 4. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Date/Datum:
de Départ du 4° Transp. ... / ... / ...
Departure of 4th Carrier ... / ... / ...
Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ ☐ ☐
Observations /
Bemerkungen: _____

4° Transporteur / 4th Succesive Carrier / 4. Transporteur

Flash Code: _____
Raison Sociale /
Name / Firma: _____
Adresse-Tel /
Address-Tel: _____
Siren/Registration number /
Amtliches Kennzeichen: _____
Réserve/Observations /
Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____

**Précisions
Complémentaires
Remarks
Bemerkungen**

**FAG**

178

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note			Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																											
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19102DT Datum / Date 22.01.2019 14:12 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																											
Beladestelle / Loading point tor 93 Ladetag / Loading date 22.01.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 14:30			Spediteur / Carrier Flash Europe Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																											
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 23.01.2019 Eintreff-Zeit / Required time 07:00																											
Shipping reference number																														
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49334938</td><td>Pallet</td><td>4</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1570,000</td></tr><tr><td>49334992</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>406,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000	49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																										
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																									
49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000																								
49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000																								
* SCARICATI N° 2 PALLETS KUENNE+NAGEL S.r.l.																														
Summe Packstücke / Amount parcels 5			Gesamt Gewicht / Total weight 1976,000																											
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																											
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature KUENNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																											
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature 23 GEN 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																											

